

MENTAL HEALTH ACT

**CONSOLIDATION OF HOSPITALS
DESIGNATION ORDER**

R.R.N.W.T. 1990,c.M-6

AS AMENDED BY

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DE L'ARRÊTÉ SUR LA
DÉSIGNATION DES HÔPITAUX**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-6

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

MENTAL HEALTH ACT

HOSPITALS DESIGNATION ORDER

1. The medical facilities set out in the Schedule within the Territories are designated as hospitals for the purposes of the Act.
2. All hospitals, health centres, health stations and public health centres within the Territories that are located in communities not named in the Schedule are designated as hospitals for the purposes of the Act during such periods as a medical practitioner is present in the community where the medical facility is located, and the medical practitioner is prepared to perform the functions set out in the Act.
3. All medical facilities outside the Territories to which patients are sent under the Act are designated as hospitals for the purposes of the Act.

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

**ARRÊTÉ SUR LA DÉSIGNATION
DES HÔPITAUX**

1. Pour l'application de la présente loi, les établissements de santé énumérés en annexe, situés dans les territoires, sont désignés comme hôpitaux.
2. Tout hôpital, centre de santé, poste de santé et centre de santé publique dans les territoires situé dans une communauté autre que celles visées à l'article 1, est désigné comme hôpital pour l'application de la présente loi, durant toute période où un médecin agréé est présent dans la communauté où se situe l'établissement médical et que ce médecin agréé s'engage à exercer les fonctions prévues par la présente loi.
3. Tout établissement médical situé à l'extérieur des territoires auquel est envoyé un patient selon la présente loi, est, pour l'application de la présente loi, désigné comme hôpital.

SCHEDULE (Section 1)

ANNEXE (article 1)

<u>Medical Facility</u>	<u>Location</u>	<u>Établissement médical</u>	<u>Endroit</u>
Stanton Yellowknife Hospital	Yellowknife	Hôpital Stanton de Yellowknife	Yellowknife
H.H. Williams Memorial Hospital	Hay River	H ô p i t a l H . H . Williams Memorial	Hay River
Fort Smith Health Centre	Fort Smith	Centre de santé de Fort Smith	Fort Smith
Inuvik General Hospital	Inuvik	Hôpital général d'Inuvik	Inuvik
Baffin Regional Hospital	Iqaluit	Hôpital régional de Baffin	Iqaluit



